

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (docHAlp)

Responsable du corpus : Martin Glessgen

Édition de la charte : Paul Meyer

docHAlp017

Édition critique

1545.

Type de document: Cadastre.

Objet: Extraits du cadastre des forestiers de Gap concernant les lieux dits La Terrasse, Les Sagnères, Sainte-Marguerite, Saint-Jean de Chassagnes.

Rédacteur: Commune de Gap.

Lieu de conservation: Archives de Gap.

Édition antérieure: Meyer, 1909, p. 464-467.

Transcription de la charte

1 Matiou Richiero de Chassaynos ^[i], f^o 178 ^[iii]. Et primo, vuno terro de doge ey^{as} apella lo Chanp dou mestre, justo la terro de Anth. de Layo a la bisso, justo lo chamin annant a Veyna, justo la terro de Anth. Mares au levant, justo Esteve de Laye a la bisso, justo Peyre Richier hou coygant; tassé a doyme florins e dimiei · ·xij. fl. ·vj. g. · **2** Item, ung autre chanp et boys contenen vuno ey^a de terro apella a Costas pelletas, justo Steve de Layo hou levant, justo Peyre Richier ha la bisso; tassé a ung florin · ·j. fl. · **3** Item, vuno meyson forestiero ^[iii] que ero da Beyneto Peytrau, enbe son cortillage ^[iv] e gardin, justo lo chemin annant a La Freysinaosso ^[v] a la bisso, justo Anth. Mores a la reondo; tassé a sinc florins · ·v. fl. · **4** Lo noble Anth. de Layo, de Chassaynos, f^o 176 · **5** Et primo, vuno meyson en Gap, en la ruo Sobeyrano ^[vi], justo la meyson de Gorge Brochier, maneysal ^[vii], hou levant, justo la meyson des heretiers de Peyre Espie hou coygant, justo la murallo de la villo hou derier; tassé a doyme florins e dimi · ·xij. f. e dimi · **6** Item, quatre paürs de vigno situa a Cassa^{as} hou toro ^[viii], justo la terro et vigno de Ar^{es} Nebo ^[ix] hau levant, justo lo chamin annant a Pelh^{er} ^[x] a la testo, justo la terro de Jame Deydier hou levant; tassé a sieyes florins · ·vj. f. · **7** Item, vuno meyson forestiero a Chassaynos, situa en Palluel ^[xi], contenen quatre homes de pra, nou saumas e dimieyo de terro, comprens aquo que a agu de Anth. Richiero, justo lo tenement de Peyre Richiero hou levant, justo la terro de Telme ^[xii] Vallenti hou levant, justo lo boys de Anth. Jaquo ^[xiii] a la bisso, justo lo teraür de la Freysinosso, justo Peyre Arnaut hou coygant; tassé a huitanto quatre florins · ·lxxxiiij. f. · **8** Lo noble Anth. Gautier, fil de Laurens, per lous bens de Guilhen Gautier, noble, de Chassaynos, f^o 174 · **9** Et primo, vuno meyson

forestiero a Chassay^{as}, feto de nou, situa en vuno terro apella Chanp lonc, de sept ey^{as} de semenso, justo la terro de Telme Vallentin a tres costas, hou levant, hou coygant e hou mieyjort, justo lo pra de Peyre Richiero a la bisso, justo lo pra de Peyre Richiero e lo beal hou coygant e Lagier Espio, justo lo chamin hou pe; tassé quatre florins sept sous et dimi· ·iiij. f. ·vij. g. ·ij. q. · **10** Item, vuno terro de doas ey^{as} dit Chanp a La Blacho, justo lo boys de Juhan Cump a la bisso, justo lo boys de Anth. Aplaynaboys au levant, justo la terro de Jame Gautier frayre, justo la terro de Esteve de Layo hou coygant; tassé a ung florins· ·j. f. · **11** Item, sept ey^{as} de terro annant a Chassaynos dit en Glandaga, justo lo chemin hou mieyjort, justo la vigno de Juhan Gautier son frayre hou levant, justo lo chemin vessinal, annant a la torre ^[xiv] dou noble Bonet de Bono; tassé a tres gros· ·iiij. g. · **12** Lo nob[l]e Jame Gontier, fis de Lourens de Chassaynos· **13** Et primo, vuno meyson forestiero situa a Chassaynos enbe son cortillage, justo lo pra de l'eretiero de Esteve Amar hou cochant, justo lo chemin annant a la glisso, justo la meyson e cortillage de Lagier Espie hou mieyjort; tassé a vint e ung gros· ·xxj. g. · **14** Item, ung chanp de dous hey^{as} dit a La Blacha, justo la part de Anth. son frayre a la bisso, justo la terro Steve de Layo hou coygant, justo lo boys de Telme Vallenti hou mieyjort, justo lo boys de la plana hou levant; tassé a ung florin· ·j. f. · **15** Item, doas ey^{as} de semenso aquisos de Gregori Joubert situa a Chassaynos, justo la terro de l'eretiero Steve Amar hou levant, justo la terro de Glaudo Deydier [hou] [miejort] ^[1], justo la terro de Jame Deydier hou coygant; [tassé] ^[2] a dous florins· ·ij. f. · **16** Sebastian Brunache, fil de Anth. Gendre ^[3]; libro foresteriorum f^o ·clxxxix· **17** P[rimo], les deus pars d'une meyson en Conbo Eysachiero contenen vuno seytoyra de pra et ung quart de setoyra et treze ey^{as} de semenso, et deus poürs de vinhe, coffron.

juxta l'autre part de Horona ^[4] son frayre a la bize et juxta lo beal de Conba Eysachiero au coygant et le chemin vezinal anand ^[5] a Sant Johan ^[xv]; taxa dix f. · x. f. · **18** Johan Molin et Esteve frayres, libro forest. 262 · **19** Primo, vuno seytoyra et d^o de pra et cinq soumas de semense de terro, la meyson [e] curtilhage tot ensenble, au luoc dit en La Chaup ^[xvi], confronta lo chamin au coygant et lo pra de mestre Anthoni Gailhard au mydi, et juxta lo pra de Anthoni Gueymar au mydi et juxta lo pra de Anthoni Galabru au levant; taxé soysante flor. · lx. fl. · **20** Item, quatre poïrs de vinhe en la Chaup juxta la vinhe de Anthoni Gueymar au levand et juxta lo pra d'une chapelle que es retor Folconis au mydi; taxé à doze flor. et six gr. · xij. fl. · ·vj. g. · **21** Item, quinze ey^{as} de chanp en La Chaup, confronta la vinhe desus escrite au levand et Anthoni Gueymar a la bize et au pe la ribyero ^[xvii] et lo pra de la chapelle desus escrite au mydi, taxé six flor. · ·vj. f. · **22** Item, duas pessas de chanp au Lauzet, confronta lo chanp de Anthoni Gueymar au mydi et a la bize, et juxta lo chamin public au levand, et juxta lo chanp et herme de la Comandario ^[xviii] au cochant, taxé six flor[...] et confronta Esperit Maur au mydi · ·vj. f. · **23** Esperit Arnous de Santo Mar[g]arito ^[6] ^[ixx] · L. for. f^o 236 · **24** Et primo, vuno meyson et chassal en la villo de Gap situa en la ruo Sobeyrano, justo Juhan Arnous, gipier, hou coygant, justo l'androne annant dever Sant Anthoni ^[xx], justo lo gardin dou susdit Juhan Arnous hou mieyjort; tassé a dous florins · ·ij. f. · **25** Item, vunno outro meyson au davant de la susdito meyson, a la part de la bisso, justo la meyson Giulen et Michel Gelibert, autremen Trino[...] ^[7] hou coygant, justo Juhan Arnous gipier hou levant, justo lo barri derier a la bisso; tassé a sept florins · ·vij. fl. · **26** Item, ung chanp situa a la Noyres ^[xxi] contenant quatr'eyminas · situa en Beauregart ^[xxii], justo la terro dotal de Anth. Espio a la bisso, justo la terro de

Lagier Astessan, justo lo chamin annant a la cort de Montauquier
[xxiii] tassé a sinc florins· ·v. f.· **27** Item, la meyson viello a
Montauquier e grango contenen un home de pra e tres ey^{as} de
terro justo la meyson e pra de Peyre Rous, hou coygant, et hou
miejort justo lo chemin vessinal au levant e a la bisso; tassé a vint
florins· ·xx. f.· **28** Item, un champ aqui hou pres, de lay le chamin,
contenen un home de pra e seige ey^{as} de terro justo Michal Seret
au coygant e a la bisso justo Anth. et Arnous, hou levant, justo la
vigno de la Comandario hou miejort; tassé a trente florins· ·xxx. f.·
29 Item, un autre champ e chanabier contenen huit ey^{as} de
semenso, justo la vigno de Michel Serret a la bisso e hou coygant,
justo lo boys de Juhan Bonivart au levant, justo Peyre Meyiero hou
levant, justo la vigno de Guillen Bresso [xxiv]; tassa a sinc florins· ·v.
fl.·

Notes de transcription

[1] Ms. *huoumiejort*.

[2] Ms. *tassassé*.

[3] Cet article est d'une écriture autre que ce qui précède et suit. La langue est différente.

[4] Pour *Honora*.

[5] *Sic*.

[6] Ms. *Mararito*.

[7] Fin du mot illisible.

Notes linguistiques

[i] Quartier au sud-ouest de Gap, Saint Jean-de-Chassagnes.

[iii] C'est un renvoi à un registre.

[iii] C'est-à-dire une maison en dehors de la ville.

[iv] La cour intérieure.

- [v] La Freissinouse, commune du canton de Gap.
- [vi] La rue d'en haut, actuellement La Grand rue.
- [vii] Maréchal ferrant.
- [viii] Fontaine.
- [ix] Le nom Nebon existe encore à Gap.
- [x] Pelleautier, canton et au S.-O. de Gap.
- [xi] Quartier de la commune de Gap, voisin de Saint-Jean-de Chassagne; le Palluel haut et le Palluel bas.
- [xii] Le nom Lantelme.
- [xiii] Le nom actuel Jacon.
- [xiv] Près de Saint-Jean-de-Chassagnes il y a une tour connue sous le nom de «Tour ronde», sur laquelle voir Roman, Rép. arch. des Hautes-Alpes, col. 107.
- [xv] Saint-Jean-de-Chassagnes.
- [xvi] La Chaup, quartier, sur la r. dr. de la Luye.
- [xvii] La Luye.
- [xviii] La commanderie de Saint-Jean.
- [ixx] Sainte-Marguerite est une paroisse de la commune de Gap.
- [xx] Commanderie des Antonins, actuellement caserne.
- [xxi] Endroit planté en noyers.
- [xxii] Quartier de la com. de Gap.
- [xxiii] Montalquier, ham. et ferme dépendant de la com. de Gap. C'est aussi le nom d'un ancien mandement.
- [xxiv] Le nom actuel Bresson.